



Patienten-
information

EASYPUMP[®] II ST-LT

ZU HAUSE SEIN, MOBIL BLEIBEN

Easypump® II ST-LT

Daheim wird man immer noch am schnellsten gesund. Damit auch Sie zu Hause behandelt werden und gleichzeitig Ihren gewohnten Aktivitäten nachgehen können, hat sich Ihr behandelnder Arzt bzw. Ihr Pflegedienst für ein intelligentes Infusionssystem entschieden: Die **B. Braun Easypump® II**.

Diese elastomerische Infusionspumpe stellt eine flexible Lösung für Kurz- und Dauerinfusionstherapien, wie z.B. antibiotische oder Chemotherapien, dar.

Diese Broschüre soll Ihre Fragen rund um die Easypump® II beantworten. Bei weiterführenden Fragen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren behandelnden Arzt oder Ihren Pflegedienst.

DAS FUNKTIONSPRINZIP

Easypump® II ist ein elastomerisches Infusionssystem zur Verabreichung von Medikamenten.

Das Funktionsprinzip von Easypump® II ist einfach:

Ein elastomerischer Ballon wird mit dem Medikament gefüllt, das anschliessend durch den Verbindungsschlauch «gedrückt» wird. Ein Durchflussregler bestimmt die Flussrate und sorgt für eine zuverlässige und konstante Verabreichung des Medikamentes.

MOBILITÄT LEICHT GEMACHT

- Easypump® II ist klein, leicht und in einer Tragetasche problemlos zu transportieren.
- Easypump® II ist völlig unabhängig von Schwerkraft und Elektrizität. Es ist ideal geeignet für ambulante Therapien, damit Sie Ihren gewohnten Aktivitäten nachgehen können.

ACHTEN SIE DARAUF, DASS...

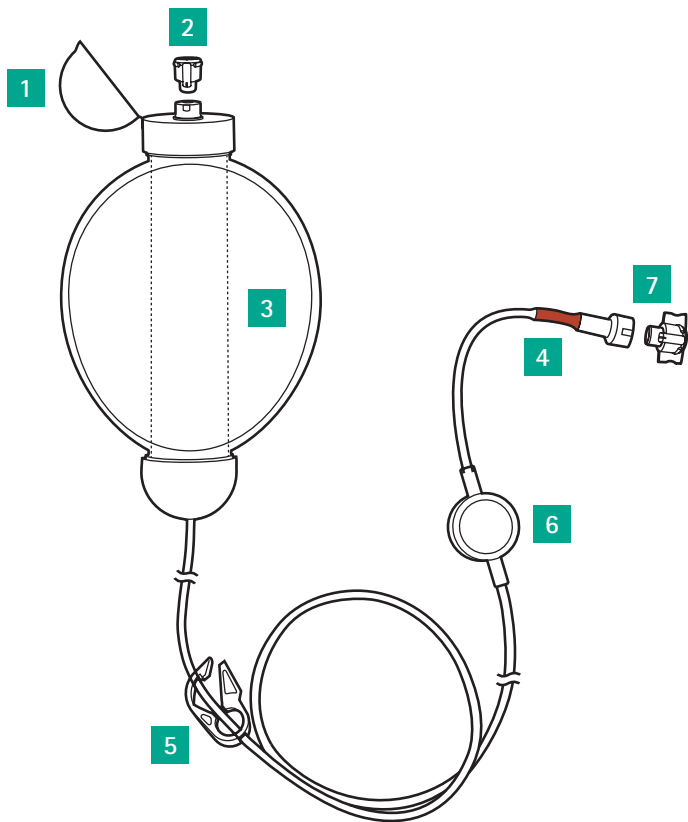
- weder die Pumpe selbst noch die Konnektionsstellen Undichtigkeiten aufweisen.
- die Schläuche nicht geknickt oder verstopft sind.
- der Pumpenfilter immer trocken bleibt.
- der Filter nicht abgedeckt ist.
- der Durchflussregler immer Hautkontakt hat.
- die Pumpe für Kinder unzugänglich aufbewahrt wird.



Hinweis

Ihr behandelnder Arzt oder Ihr Pflegedienst wird Sie eingehend darüber informieren, welcher Behandlung Sie unterzogen bzw. welche Medikamente Sie bekommen werden.

EASYPUMP® II



1 Verschlusskappe für den
Zuspritzport

2 Belüftungsventil

3 Pumpe aus elastomer Membran

4 Flussregulator

5 Verschlussklemme

6 Luftabscheidender Partikelfilter -
kein Kontakt mit Seife oder Alkohol!

7 Verschlusskappe des Patientenkonnektors

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Wie erkenne ich, ob die Pumpe fördert?

Der elastomerische Ballon wird mit der Verabreichung des Medikamentes zunehmend kleiner. Bitte beachten Sie, dass dieser Vorgang u.U. nur sehr langsam vorstattengeht, so dass Sie diese Verkleinerung nicht unbedingt sofort erkennen können.

Woran kann ich erkennen, dass die Infusion des Medikamentes beendet ist?

Das Medikament wurde vollständig verabreicht, wenn der Ballon an allen Seiten flach geworden ist.

Kann ich die Easypump® II auch im Flugzeug verwenden?

Ja, Ihre Infusion bleibt davon unbeeinflusst.

Kann ich mit der Easypump® II duschen?

Ja, achten Sie jedoch immer darauf, dass der Pumpenfilter trocken bleibt. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem behandelnden Arzt oder Ihrem Pflegedienst.

Kann die Easypump® II platzen, wenn ich mich versehentlich darauf lege?

Unter normalen Bedingungen wird die Easypump® II nicht platzen. Wir empfehlen jedoch, die Easypump® II nicht unnötig übermäßigem Druck auszusetzen (z.B. indem Sie auf der Pumpe schlafen oder sitzen).

Inwieweit beeinflusst das Wetter meine Therapie (oder: Kann ich ins Freie gehen?)

Sie können gern ins Freie gehen. Tragen Sie dabei jedoch die Easypump® II in der Tragetasche und geschützt unter Ihrer Kleidung. Wettereinflüsse wie Temperaturschwankungen, direktes UV-Licht, extreme Luftfeuchtigkeit etc. können die Infusion nachteilig beeinflussen.

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem medizinischen Versorgungspersonal, worauf Sie hinsichtlich Ihrer persönlichen Umstände achten sollten.

Enthält die Easypump® II Latex?

Nein, die Easypump® II enthält kein Latex.

Hinweis

Sollten Sie den Eindruck haben, dass Easypump® II nicht richtig funktioniert, schliessen Sie die Klemme und wenden Sie sich an Ihr medizinisches Versorgungspersonal.

BESONDERE ANWEISUNGEN

KONTAKTADRESSE FÜR NOTFÄLLE

B. Braun Medical AG | Aesculap | Seesatz 17 | 6204 Sempach
Tel. 0848 83 00 22 | Fax 0800 83 00 21 | www.bbraun.ch

AESULAP® – a B. Braun brand